

# DEXAMOLSINUS® NIGHT CARE

Patient package insert according to Pharmacists' Regulations (Preparations), 1986.

Read the entire package insert before using this medication.

Composition: Each caplet contains:

- Paracetamol 500 mg
- Pseudoephedrine HCl 25 mg
- Chlorpheniramine maleate 2 mg

List of inactive ingredients: Povidone, Croscarmellose sodium (approx. 1 mg sodium), Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macrogol, Pigments: E-104, E-110, Carnauba wax.

Therapeutic action: DexamolSinus Night Care contains three active ingredients:

Paracetamol - an analgesic and an antipyretic.  
Pseudoephedrine HCl - a sympathomimetic amine which relieves runny nose, nasal and ear congestion, accompanying a cold and/or sinusitis.  
Chlorpheniramine maleate - an antihistamine that dries mucus.

Indications: This medicine is intended for symptomatic relief of cold and nasal congestion accompanied by fever and pain. Night care medicine.

When should this medicine not be used?

Do not use this medicine if you are pregnant or breastfeeding.  
Do not use this medicine if you are aware of any hypersensitivity to one of its ingredients.  
Do not use this medicine if you are taking monoamine oxidase inhibitors (MAOI) (for the treatment of depression, for instance) or within 14 days of stopping treatment with MAOIs.  
Do not use this medicine without consulting your physician before beginning treatment if you suffer, or have suffered in the past, from dysfunction of the cardiovascular system, the eyes (e.g. glaucoma), the liver, the kidney/urinary tract, the gastro/intestinal tract (e.g. ulcer), the thyroid, the prostate gland, from a breathing problem (e.g. emphysema, chronic bronchitis), diabetes, hypertension, alcoholism or jaundice.

How will this medicine influence your daily schedule?  
Use of this medicine may affect alertness. It is therefore advisable to take special care when driving, operating dangerous machinery or when engaging in any other activity requiring alertness. Children should be cautioned against bicycle riding or playing near traffic, etc.  
Do not drink wine or other alcoholic beverages during treatment with this medicine.

Warnings: Paracetamol may cause damage to the liver in the following cases: when administered at a dosage higher than the recommended one, when administered for extended periods, when consuming alcoholic beverages during the treatment period, when taking additional medicines that affect the function of the liver. Do not use this medicine frequently without consulting your physician (also see below - "Dosage"). Inform your physician if you are aware of any sensitivities to foods or drugs before taking this medicine. Avoid exceeding the recommended dosage while fasting.  
Patients over 60 years old should consult their physician before taking this medicine because they may be sensitive to medicines of this type.  
Do not take additional medicines for reduction of fever and relief of pain, or other cold medicines, without consulting your physician or pharmacist, in order to avoid paracetamol overdose/toxicity.

Drug interactions: If you are taking other medicines concurrently, or have just completed treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficacy arising from drug interactions, particularly if you are using: central nervous system stimulants (appetite suppressants), central nervous system depressants (e.g. tranquilizers, sedatives and hypnotics, for Parkinson's disease, epilepsy, antiallergics, anesthetics for operations and narcotic analgesics), anticoagulants, antidepressants, antihypertensives and drugs for the heart, cough

# דקסאמול סינוס® לטיפול בלילה

לשחרור מיידי למשתמש במוצר (מסתכרות) 1986.

קראו את הנشرة בראשית השימוש בתרופה.

רכיב: כל קפלה מכילה:

- Paracetamol 500 mg
- Pseudoephedrine HCl 25 mg
- Chlorpheniramine maleate 2 mg

List of inactive ingredients: Povidone, Croscarmellose sodium (approx. 1 mg sodium), Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macrogol, Pigments: E-104, E-110, Carnauba wax.

תאثيرات الدواء الطبية: يحتوي دكسامول سينوس اللعلاج في الليل على ثلاث مواد فعالة: پاراسيتامول - هي مادة تعمل على تسكين الآلام وتخفيض الحرارة. پسيودوپھدرين هيروكلوراید - هي مادة أمينية مقلدة للأعصاب القودية تعمل على تخفيف الرشح، احتقان الأنف والأذنين والذي يرافق ذلك نزلات البرد و/أو التهاب الجيوب الأنفية. كلورفينيرامين ماليتات - هي مادة مضادة للهستامين ومجففة لل مخاطيات.

الإستعمالات: هذا الدواء مخصص لتخفيف أعراض نزلات البرد واحتقان الأنف الذي يرافقه سخونة وآلام - للعلاج في الليل.

متى لا يجوز لك إستعمال المستحضر؟

لا تستعملی هذا الدواء عندما تكونين في فترة الحمل أو في فترة الرضاعة. لا يجوز إستعمال هذا المستحضر إذا وجدت لديك حساسية لأحد مركباته. لا يجوز إستعمال المستحضر بشكل متزامن إذا كنت تتناولين/ين بأدوية من فصيلة مثبطات مونوامين أوكسيدياز (العلاج الإكتئاب النفسي مثلاً) أو خلال 14 يوماً منذ التوقف عن العلاج بها.

لا يجوز لك إستعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب معقداً، إذا كنت تعاني/ن أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة القلب و/أو الأوعية الدموية، العينين (كإلتهاب العين)، الكبد، الكلى/الكلى البولية، الجهاز الهضمي (كإلتهاب)، الفدة القودية، غدة البروستاتا، خلل في التنفس (كإنتفاخ الحويصلات الرئوية، إتهاب الشعب الرئوية المزمن)، من السكري، من ضغط الدم العالي، من الإدمان على الخمر أو من البرقان.

كيف سيؤثر هذا الدواء على سير أمورك اليومية؟  
قد يصفف هذا الدواء من يقظتك، لذا يجب إلتزام الحيلة والحد من إتهاب القيادة، تشغيل ماكينات خضرة وممارسة أي نشاطات أخرى تتطلب اليقظة. يجب تحذير الطفل/ة من ركوب الدراجات، اللعب بمغربة من حركة المرور وما شابه. لا يجوز شرب النبيذ أو المشروبات الروحية الأخرى أثناء فترة تناول هذا الدواء.

تحذيرات: إن الباراسيتامول قد يسبب الضرر للكبد في الحالات التالية: يُعفى بجرعات أعلى من الموصى بها، يُعفى لفترة طويلة، يتم تناول المشروبات الكحولية أثناء فترة العلاج، يتم تناول أدوية إضافية تؤثر على فعالية الكبد. لا يجوز لك إستعمال هذا الدواء في فترات متقاربة بدون إستشارة الطبيب (انظر/ي فيما يلي لفقرة "الجرعة الدوائية"). يجب إلتزام الطبيب عن أي حساسية لديك للعلاج أو عقاقير قبل إستعمالك للدواء. يجب الإمتناع عن تناول جرعات عالية (ضمن الحدود الموصى بها) من هذا الدواء أثناء الصوم، على المرضى من عمر يزيد عن 60 سنة إستشارة الطبيب قبل الإستعمال، تناول الكحول مع حساسية لمستحضرات من هذا النوع. لا يجوز تناول أدوية إضافية لتخفيض الحرارة وتسكين الآلام أو أدوية للرشح بدون إستشارة الطبيب أو الصيدلي وذلك لمنع زيادة الجرعة الدوائية/التسمم بالباراسيتامول.

التفاعلات بين الأدوية: إذا كنت تتناولين/ن دواءً إضافياً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر، يجب إلتزام الطبيب المعالج، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم الفعالية الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير، خاصة الأدوية التي تنتمي إلى المجموعات التالية: الأدوية المنشطة للجهاز العصبي المركزي (كالمنشطات المنشطة للجهاز العصبي المركزي)، الأدوية المثبطة للجهاز العصبي المركزي (كالأدوية المهدئة، الخمر، أدوية باركينسون، أدوية الصرع، مضادات الأليبرجيا، العقاقير الخدرة المستخدمة في العمليات الجراحية ومسكنات الآلام من فصيلة التخدرات)، مضادات تخثر الدم، مضادات الإكتئاب النفسي، مخفضات ضغط الدم وأدوية القلب، مضادات السعال والرشح، أدوية مضادة لإلتهاب الكلى أو ذات نشاط مضاد لإلتهاب الكلى.

# دקסמול סינוס® לטיפול בלילה

לשחרור מיידי לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ז - 1986.

יש לקרוא בעיון את העלון עד סופו לפני השימוש בתרופה.

רכיב: כל קפלה מכילה:

- Paracetamol 500 mg
- Pseudoephedrine HCl 25 mg
- Chlorpheniramine maleate 2 mg

List of inactive ingredients: Povidone, Croscarmellose sodium (approx. 1 mg sodium), Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Hypromellose, Titanium dioxide, Macrogol, Pigments: E-104, E-110, Carnauba wax.

פיעולות רפואיות: דקסמול סינוס לטיפול בלילה מכל שלושה חומרים פועלים: Paracetamol - פועל כמשכך כאבים ומוריד חום. Pseudoephedrine HCl - הינו אמינו סימפאטומימי אשר מקל על נזלת, גודש באף ובאוזניים המלוות הצטננות ו/או סינוסיטיס. Chlorpheniramine maleate - הינו אנטי היסטמין מיישב ריריות.

ההנחות: התרופה מיועדת להקלה סימפטומטית של הצטננות וגודש באף המלווה בחום ובכאבים - לטיפול בלילה.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אל תשתמשי בתרופה כאשר הינך בהריון או מיניקה. אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחר מרכיבי התרופה. אין להשתמש בתכשיר זה אם הינך מטופל/ת בזומנית בתרופות מקבוצת בולמי מומואזים או אוקסיד MAOI (למשל לטיפול בדכאון) או בתוך 14 יום מהפסקת הטיפול בהן.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול אם הינך סובלת/ת או סבלת בעבר מליקוי בתיפקוד הלב ו/או כלי דם, עיניים (כגון בלאוקומיה), הכבד, הכליה/מערכת השתן, מערכת העיכול (כגון אולקוס), בלוטת התריס (תיירוואיד), בלוטת הערמונית, בעיית נשימה (כגון אסתמה), רזוכיטיס רניות, סכרת, יתר לחץ דם, אלכוהוליזם או צהבת.

אך תשפע התרופה על חיי היום עם שלך?

השימוש בתרופה עלול לפגוע בעירנות ועל כן מחייב זהירות בהנהיג ברכב, בהפעלת מכונות מסוכנות ובכל פעילות המחייבת עירנות. באשר לילדים יש להזהיר מרכיבה על אופניים או ממשחקים בקרב הכבש וכדומה.

עוצ לשותת יינות או משקאות חריפים בתקופת הטיפול בתרופה.

אזהרות: אפראסמול עלול לגרום לנזק בכבד במקרים האלה: ניתן במינון גבוה מתמשך, ניתן לתקופה ממושכת, שותים משקאות אלכוהוליים בתדירות, נטלים תרופות מסוגות המשפיעות על פעילות הכבד. אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות כלי להיוועץ ברופא (ראו/ה) על גול בסעיף "מינון". אם הינך רגיש/ה למונן כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע/י על כך לרופא לפני נטילת התרופה. יש להמנע מלקיחת מינון גבוה (בגבול המומלץ) של תרופה זו בזמן צום. על חולים מעל גיל 60 להיוועץ ברופא לפני השימוש. כיוון שהם עלולים להיות רגישים לתכשירים מסוג זה.

אין לטול תרופות נוספות לוודא חום ושיכור כאבים, או תרופות להצטננות ללא התייעצות עם רופא או רוקח/למנועת מינון יתר/הרעה של פאראצטמול.

תגובות בין תרופות: אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם סימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לוודא לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופות. במיוחד לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות המעוררות את מערכת העצבים המרכזית (תכשירים המדכאים את הרגאות), תרופות המדכאות את מערכת העצבים המרכזית (כגון: תרופות להרגעה, לשנת, לפרקינסון, לאפילפסיה, נוגד ארית, מומרים מרדמים לנחיתות ומשככי כאבים נרוטטיים), תרופות נוגד קרישת דם. תרופות נוגד דיכאון, תרופות להורדת לחץ דם ו/גל, תרופות נוגד שיעול

See next page

יחג

המשך מעבר לדף



